



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רנ"ד ע"ב

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רנ"ד ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דַּאיִנּוֹן אַרְבַּע יְסוּדִין תַּתְאִין, מַאיִנּוֹן אַרְבַּע יְסוּדֵי עֲלֵמָא, עֲלֵאִין עַל כָּלָא. וּבְגִין דְּכָלְהוּ
מִתְקַשְּׁרֵן דָּא בְּדָא, רַמְזוּ קָרָא וְאָמַר, (שיר השירים ו) אֶל גִּנַּת אֲגוֹז יִרְדְּתִי לִרְאוֹת.

תרגום לעברית

וְכֵךְ הוּא מַצַּד הַמַּעֲרָב. וְאִי עַל גַּב שְׁאֲמַרְנוּ שְׁרָפָאֵל הוּא בְּצַד הַמְּזֻרָח, וּפְרָשׁוּהָ בְּצַד הַזֶּה
שֶׁל הַמַּעֲרָב - הִרְפּוּאוֹת וְהַחַיִּים אֵינָם אֵלָּא בְּצַד הַמְּזֻרָח, שְׁהָרִי מִשָּׁם נִמְשָׁכִים הַחַיִּים
לְמִטָּה. (ובצד המערב הזה) אִי אֶחָד שֶׁשָּׁמֹו נִוְרִיא'ל, וְהוּא אִוְרִיא'ל. וְזֶהוּ כָּלוּל
מִכָּלָם וְעוֹמֵד שְׁלִיחַ בְּכָל. וַיֵּשׁ לוֹ שְׁלֹשָׁה צַדִּידִים, אֲכָל הֵם שְׁנַיִם, כִּי כָל אֶחָד מֵאלוֹ כָּלוּל
בְּחִבְרוֹ, שְׁאוֹתָם אַרְבַּעַה יְסוּדוֹת הַתַּחְתּוֹנִים, מֵאוֹתָם אַרְבַּעַה יְסוּדוֹת הָעוֹלָם, עֲלִיוֹנִים
עַל הַכָּל. וּמִשּׁוֹם שֶׁכָּלָם קְשׁוּרִים זֶה בְּזֶה, רַמְזוּ הַכָּתוּב וְאָמַר, (שיר השירים ו) אֶל גִּנַּת
אֲגוֹז יִרְדְּתִי לִרְאוֹת.

טקסט הזוהר

אִיִּנּוֹן תְּרִיסָר נְהוּרִין, קִיִּימִין בְּהֵהוּא רִוְחָא דְקַאמְרָן, וְהֵהוּא רִוְחָא עֲלִיָּיהוּ בְּשְׁלִימוֹ, אֵלִין
אַרְבַּע נְהוּרִין עֲלֵאִין, אֵית תַּחְתִּיָּיהוּ תַּמְנִיא אַחְרָנִין, לְמַהּוֹי בְּשְׁלִימוֹ, וּבְכָלְהוּ שְׁלִימוֹ חַד
(ירדתי לראות אלין ארבע נהורין עלאין אית תחותייהו תמניא אחרנין ואיננון תריסר)

נהורין דקימין תחות ההוא רוחא דקאמרן וההוא רוחא עלייהו בשלימו למהוי בכלהו שלימו חד), וכד מתפרשין בלהו, אינון תלת לכל סטר.

תרגום לעברית

אותם שנים עשר האורות עומדים באותה הרוח שאמרנו, ואותה רוח עליהם בשלמות. תחת ארבעה האורות הללו יש שמונה אחרים, כדי להיות בשלמות, ובכלם יש שלמות אחת, (ירדתי לראות, אלו ארבעה אורות ' ' עליונים שיש תחתיהם שמונה אחרים, והם שנים, עשר אורות שעומדים תחת אותה רוח שאמרנו, ' ' ' ואותה רוח עליהם בשלמות, להיות בכלם שלמות,, אחת) וכשכלם נפרדים, הם שלשה לכל צד.

טקסט הזוהר

אלין ארבע סמכין, קיימין לסלקא ולא תאחדא האי היכלא לעילא, באתר דאקרי שמים, לא תחברא נשיקין אלין באלין כחדא. תחות אלין, כמה דרגין לדרגין, בלהו נפקי מנייהו, מאלין יסודין תתאין, מנייהו מסטרא דמיא, ומנייהו מסטרא דאשא, ומנייהו מסטרא דרוחא, ומנייהו מסטרא דעפרא.

תרגום לעברית

ארבעת העמודים הללו עומדים לעלות ולהאחז את ההיכל הזה למעלה במקום שנקרא שמים, לחבר את הנשיקות אלו באלו כאחד. תחת אלו כמה דרגות לדרגות, כלם יוצאים מהם, מהיסודות התחתונים הללו, מהם מצד המים, ומהם מצד האש, ומהם מצד הרוח, ומהם מצד העפר.

טקסט הזוהר

כגוונא דא תנינן, ארבעה נכנסו לפרדס, וכלהו אתברירו לדוכתא דא, לאלין ארבע יסודי. וכל חד וחד אתקשר בדוכתיה, דא בסטרא דאשא, ודא בסטרא דמיא, ודא בסטרא דרוחא, ודא בסטרא דעפרא. וכלהו אטבעו ביסודא דיליה, כמה דאעלו. בר

ההוא שלימא חסידא, דאתיא בסטרא דימינא, ואתדבק בימינא, וסליק לעילא.

תרגום לעברית

כמו כן שנינו, ארבעה נכנסו לפרדס, וכלם נבחרו למקום הזה, לאלו ארבעה היסודות. וכל אחד ואחד נקשר במקומו; זה בצד האש, וזה בצד המים, וזה בצד הרוח, וזה בצד העפר. וכלם טבועים ביסוד שלהם כמו שנכנסו, פרט לאותו השלם החסיד שפא מצד הימין, ונדבק בימין ועלה למעלה.

טקסט הזהר

וכד מטא להאי אתר דאקרי היכל אהבה, אתדבק ביה ברעו דלפא. אמר, האי היכלא, צריכא איהו לדבקה ליה, בהיכלא דלעילא, באהבה רבה. כדין אשתלים ברזא דמהימנותא, ואיהו סליק ואשלים אהבה זוטא באהבה רבא, כדקא חזי. ועל דא מית באהבה, ונפק נשמתיה בהאי קרא, (דברים ו) ואהבת. זכאה חולקיה.

תרגום לעברית

וכשהגיע למקום הזה שנקרא היכל אהבה, נדבק בו ברצון הלב. אמר, ההיכל הזה צריך הוא להדביקו בהיכל שלמעלה באהבה רבה, ואז השתלם בסוד האמונה, והוא עלה והשלים אהבה קטנה באהבה גדולה כראוי, ולכן מת באהבה, ויצאה נשמתו בפסוק הזה (דברים ו) ואהבת. אשרי חלקו.

טקסט הזהר

כל אינון אחרנין, נחתו לתתא כל חד וחד, ואתענשו ביהוה יסודא דנחת לתתא. אלישע נחת לתתא בסטר שמאלא, דאיהו אשא, ונחית ביה ולא סליק, ואערע ביהוה סטרא אחרא, דאקרי אל אחר. ואתמנע מניה תשובה, ואתתרה בגין דאתדבק ביה, ועל דא אקרי אחר, ואוקימנא.

כָּל אוֹתָם הָאֲחֵרִים יָרְדוּ לְמִטָּה כָּל אֶחָד וְאֶחָד, וַנִּעְנְשׁוּ בְּאוֹתוֹ יָסוֹד שֶׁיָּרַד לְמִטָּה. אֲלִישַׁע יָרַד לְמִטָּה בְּצַד הַשְּׂמָאל שֶׁהוּא אֵשׁ, וַיָּרַד בּוֹ וְלֹא עָלָה, וּפָגַשׁ אֶת אוֹתוֹ הַצַּד הָאֲחֵר שֶׁנִּקְרָא אֶל אַחֵר, וַנִּמְנָעָה מִמֶּנּוּ תְּשׁוּבָה, וְגֵרַשׁ מִשׁוֹם שֶׁנִּדְבַּק בּוֹ, וְלָכֵן נִקְרָא אַחֵר, וּבִבְאֲרָנוּ.

טקסט הזהור

בֶּן עֲזַאי, נִחִית בִּיסוּדָא דְּעַפְרָא, וְעַד לָא מָטָא לְאוּקִידוֹ דְּעַפְרָא, דְּמָטִי לְהֵהוּא סָטָר אַחֲרָא, אֲטַבֵּעַ בְּהֵהוּא עַפְרָא, וּמִית. וְעַל דָּא כְּתִיב, (תהלים קטז) יָקָר בְּעֵינֵי יי' הַמּוֹתָה לְחַסְדֵּיו.

תרגום לעברית

בֶּן עֲזַאי יָרַד בִּיסוּד הָעֶפֶר, וְטָרַם הִגִּיעַ לְשַׂרְפַּת הָעֶפֶר שֶׁמִּגִּיעַ לְאוֹתוֹ הַצַּד הָאֲחֵר, טַבֵּעַ בְּאוֹתוֹ עֶפֶר וּמִית. וְלָכֵן כְּתוּב (תהלים קטז) יָקָר בְּעֵינֵי ה' הַמּוֹתָה לְחַסְדֵּיו.

טקסט הזהור

בֶּן זֹמָא, נִחִית בִּיסוּדָא דְּרוּחָא, וְאֶעֱרַע בְּרוּחָא אַחֲרָא, דְּמָטָא לְסִטָּר מְסַבָּא, דְּאִקְרִי פָּגַע רַע, וּבִגִּין כֶּךָ פָּגַע בֵּיהּ, וְלֹא אֶתְיִישֵׁב בֵּיהּ, וְכִלְהוּ לָא אֲשֵׁתִּזְכֹּן מִעוֹנָשָׁא. וְעַל דָּא אָמַר שְׁלֹמֹה, (קהלת ח) יֵשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים שֶׁמִּגִּיעַ אֲלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרָשָׁעִים. בִּגִּין דְּאֵלִין נִחֲתוּ בְּדִרְגִין אֵלִין, וְאֶתְעַנְשׁוּ.

תרגום לעברית

בֶּן זֹמָא יָרַד בִּיסוּד הָרוּחַ, וּפָגַשׁ בְּרוּחַ אַחֲרֵת, שֶׁהִגִּיעַ לְצַד הַטְּמָאָה, שֶׁנִּקְרָא פָּגַע רַע, וּמִשׁוֹם כֶּךָ פָּגַע בּוֹ וְלֹא הִתְיִשֵּׁב בּוֹ, וְכֻלָּם לֹא נִצְלוּ מִעֲנָשׁ. וְלָכֵן אָמַר שְׁלֹמֹה, (קהלת ח) יֵשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים שֶׁמִּגִּיעַ אֲלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרָשָׁעִים. מִשׁוֹם שְׂאֵלָה יָרְדוּ בְּדִרְגוֹת הַלָּלוּ וַנִּעְנְשׁוּ.

תא חזי, בגין דרבי עקיבא סליק לעילא כדקא יאות, עאל בשלם ונפק בשלם. דוד
שאל שאלתא, ולא אתפרש, דכתיב (תהלים יז) ממתים ידה יי' ממתים מחלד חלקם
בחיים. (ס' א תוהא) על מה דא אלין דאתקטלו בקטולי עלמא צדיקיא, זכאין דלא
חאבו חוכה בגין דיתענשון.

תרגום לעברית

בא וראה, משום שרבי עקיבא עלה למעלה כראוי, נכנס בשלום ויצא בשלום. דוד שאל
שאלה, ולא התפרש, שכתוב (תהלים יז) ממתים ידה ה' ממתים מחלד חלקם בחיים.
(תוהא) על מה זה אלה שנהרגו בהרוגי העולם צדיקים, זכאים, שלא חטאו חטא כדי
שיענשו.

טקסט הזוהר

תא חזי, ממתים ידה יי', ממתים מחלד חלקם בחיים, הכא איהו תרי סטרי, ידה יי'.
וחלד. ידה יי', דא קודשא בריה הוא, דנשמטא אתכניש לגביה. ממתים מחלד, דא
סטרא אחרא, דגופא איהו שלטא עלוי, דכתיב (ישעיה לח) לא אביט אדם עוד עם
יושבי חדל.

תרגום לעברית

בא וראה, ממתים ידה ה' ממתים מחלד חלקם בחיים. כאן הוא שני צדדים - ידה ה',
וחלד. ידה ה' - זה הקדוש ברוך הוא, שהנשמה מתכנסת אליו. ממתים מחלד - זה הצד
האחר, שהגוף הוא שולט עליו, שכתוב (ישעיה לח) לא אביט אדם עוד עם יושבי חדל.

טקסט הזוהר

תא חזי, נשמטא דאלין, לאשלמותא דרוחא קדישא, דלהון עשרה רוחין מתתא כדקא
יאות, וגופא דלהון יתמסר למלכו חייבא. כל חד נטיל חולקיה, ברזא דקרנבין.

בֹּא וּרְאֵה, הַנִּשְׁמוֹת שֶׁל אֱלֹהִים, לְהַשְׁלֵמַת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ, שֶׁלָּהֶם עֶשֶׂר רוּחוֹת מְלֻמָּטָה כְּרֵאוּי, וְגוֹפֶם נִמְסָר לַמַּלְכוּת הַרְשָׁעָה, כָּל אֶחָד נוֹטֵל חֵלְקוֹ בְּסוּד הַקְּרָבָנוֹת.

טקסט הזוהר

וְתֵא חֲזִי, רִישָׁא שִׁירוּתָא דְמַהִימְנוּתָא, גּוֹ מַחְשָׁבָה, בְּטַשׁ בּוֹצִינָא דְקַרְדִּינוּתָא, וְסָלִיק גּוֹ מַחְשָׁבָה, (ס'א ואפיק) נְצוּצִין, נְצִיצִין זָרִיק (ויקרא רצ"ב ע"ב) לְתֵלֶת מָאָה וְעֶשְׂרִין עֵיבָר, וּבְרִיר פְּסוּלָת מִגּוֹ מַחְשָׁבָה, וְאַתְבְּרִיר.

תרגום לעברית

וּבֹא רְאֵה, רֹאשׁ רֵאשִׁית הָאֱמוּנָה תוֹרַת הַמַּחְשָׁבָה, מִכָּה הַנִּיצוּץ הַחֲזָק, וְעוֹלָה תוֹרַת הַמַּחְשָׁבָה (וּמוֹצִיא) נִיצוּצוֹת, וְזוֹרֵק נִיצוּצוֹת לְשֵׁלֶשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים עֶבְרִים, וּבּוֹרֵר פְּסוּלָת מִתּוֹרַת הַמַּחְשָׁבָה, וְנִבְרָר.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רנ"ה ע"א) ◆

טקסט הזוהר

אוּף הַכִּי, כְּגוֹוְנָא דָא סָלִיק בְּמַחְשָׁבָה, כְּמָה דְאַתְבְּרִיר בֵּיהּ פְּסוּלָת, (ס'א ויתברר אוּף הַכִּי, אֵלִין בַּהּ אֲשֶׁתִּלִּים מֵאֵן דֹּאצְטֵרִיךְ, וּדְאִי כִךְ סָלִיק בַּמַּחְשָׁבָה וְכֹלָא) וְיִתְבְּרִיר אֵלִין, בַּהּ אֲשֶׁתִּלִּים מֵאֵן דֹּאצְטֵרִיךְ, וּדְאִי כִד סָלִיק, בְּמַחְשָׁבָה סָלִיק וְכֹלָא

תרגום לעברית

אֵף כֶּךָ כְּמוֹ כֵּן עוֹלָה בְּמַחְשָׁבָה, כְּמוֹ שֶׁנִּבְרָר בָּהּ פְּסוּלָת, (והתברר אף כך. אלו שבהם השתלם מה שצריך, ודאי כך עלה במחשבה והכל) וְנִבְרָרוּ אֵלֶּה, שֶׁבָּהֶם הִשְׁתַּלֵּם מִה שֶׁצָּרִיךְ. וְדְאִי כִשְׁעֵלָה, עָלָה בְּמַחְשָׁבָה, וְהַכֵּל כְּמוֹ שֶׁצָּרִיךְ. שְׂמִיחָה מְצֻדָּה, וְעֶצֶב מְצֻדָּה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

